Fall 1976

The Clemlang, Fall 1976

Department of Languages, Clemson University

Follow this and additional works at: https://tigerprints.clemson.edu/clemlang

Recommended Citation

Clemson University, Department of Languages, "The Clemlang, Fall 1976" (1976). Department of Languages Newsletters. 38. https://tigerprints.clemson.edu/clemlang/38

This Book is brought to you for free and open access by the Architecture, Arts & Humanities, College of at TigerPrints. It has been accepted for inclusion in Department of Languages Newsletters by an authorized administrator of TigerPrints. For more information, please contact kokeefe@clemson.edu.
An audience of over a hundred applauded the production of "une soirée française," presented by students of French in the Student Union Night Club on Tuesday, October 19.

Bruce Gourlay, the Master of Ceremonies, introduced fourteen different acts put on by various French classes ranging from French 101 to French 309. The program opened with the singing of "Frère Jacques" by the audience under the direction of Miss Jo Ann McNatt. This was followed by a dramatization of "Boucle d'or et les trois ours" with the following 101 cast: Lenora Hardee, Walter Garvin, Paula Blackmon, Vivian Cantrell. Helping organize the skit were V. Parks, M. Gramling, R. Bishop, L. Derrick, J. Hall, A. Halliday, C. McCord, F. Smith, M. Wofford, E. Wu and J. Driskell.

The students of French 309 performed

(Continued on page 2)

Students from all levels of Spanish performed Gregorio Martínez Sierra's Sueno de una noche de agosto in Daniel Auditorium on the night of October 26 before a receptive Clemson audience of about 200 persons.

The cast and crew presented the production before a group of 125 students of Spanish at Spring Valley High School in Columbia on November 1.

The cast was made up of Michel Gimmi, Laurie Rogers, Beverley Clinch, Sheryl Cowart, Jill Arey, Tim Looper, Staige Kern, Stone Workman, Bruce Gourlay, Tod Stanley and Tom Malone.

The lighting and sound effects were handled by Dean Black and Charlotte Holt, respectively. The faculty advisor was Mr. Bill Durham.
sented two dramatized readings: "Colloque sentimentale," with Bruce Gourlay, Lois Brown and Ellen Klatt; and "Déjeuner du matin," with Lynn West, Ellen Klatt and Bruce Gourlay.

French 302 students combined food and literature with success in a skit called "Une Leçon de cuisine." The players were Mark Charney, Susan Taylor, Susie Pringle, Debra McAlister, Tom Pender, Pat Warren, Lynn West, Donna Herring and Rufus Perry.

Next came two fables of La Fontaine dramatized by students of French 101 and 201. First was "Le Corbeau et le renard," with Joey Mancino directing, Jeff Anderson, Laura Schwartz and Karen McCormick. Then came "La Grenouille et le boeuf," directed by Lynn Jolly and acted by Debbie Almers, Bob McDonald, Tommy Stone and Tammy Francis.

An interlude of audience participation followed by the singing of "Il était une bergère," the lead (pronounce 'leed') voice being that of Dr. Sarah Fogg.

French 205 students then made a humorous dramatization of a French scene, "Dans le métro." In the production were Robin Dunwoody, Philip Hall, Martha Nelson, Barbara Pinder, Naureen Perri, Caroline Ragin, Mary Stulb, Colette Williams, Pam Williams and Mike Harden.

Another dramatized reading came from French 309: "Éléonore, ou L'Amie constante," with Freda Wright and Robbie Alford. It was followed by "La Plaisanterie," a dialogued joke acted out by Mary Lynn Van Sickle and Bruce Gourlay.

Ann Depujo, Jane Cutler and Ruth DeHaven, students of French 301, produced a reading of Victor Hugo's "Les Djinns."

After the audience sang "Alouette," two more fables were dramatized by 101 and 201 students. "La Cigale et la fourmi" was directed by Karen Simmons and acted by Robin McElveen, Caroline Herlong and Pam Reeves. "Le Renard et la cigogne" was directed by Suzie Hennes and featured Cyndi Hardin, Richard Parker and Steven King.

In "Une Leçon de français," presented by French 305 students, the audience was treated to a pleasant fantasy regarding the teaching profession: the declaration of love by a student for his charming professor of French. The cast was Carolyn Helena, Paul Robelot and Mary Lynn Van Sickle, as the professor. The skit was directed by Larry Huff.

After the awarding of door prizes (movie tickets, French magazines and coins), the audience joined in a rousing rendition of "La Marseillaise," a fitting conclusion for "une soirée française."

Latin 101 and 201 students enjoyed a Halloween celebration with candy jack-o'-lantern mementos under the aegis of old Jack O' himself.

The students of 201 added to the
merriment by providing their own cooky-candy-and-soft-drink party.

The Rari Quatuor, rarae aves indeed in their third year of Latin, hosted a Colonel Sander's lunch for themselves and their Pontifex Maximus. The Rari Quatuor treated themselves to a pre-exam and pre-Christmas lunch at the Dragon Den in Anderson on December 1.

"KOLKHOZ" REMAINS ACTIVE

As usual, the Russian Club members lost no time in organizing a party at the beginning of September. Although cooking the Russian recipes was a lot of work for some, the dinner and the evening were thoroughly savored.

On October 7, the club sponsored the Soviet movie "Let's Get Acquainted." which attempted to stress the similarities between the Soviet and American societies. The narrator suggested that there are differences which the spectators could deduce for themselves. Indeed, significant differences could easily be surmised, for instance, from a remark by a student-teacher. When asked where she planned to go upon graduating, she answered that she would go wherever she was "sent." A lively discussion of such comparisons took place during the coffee hour.

The highlight of this semester's activities was a field trip to Atlanta on November 5 to hear some papers at the meeting of the South Atlantic Modern Language Association. The club members attended the Slavic lectures in the morning and dispersed to hear topics of specific interest in the afternoon. They enjoyed the company of the lecturers from the Slavic section both during lunch and dinner and had an opportunity to get acquainted with several professors of Russian literature.

The "Kolkhoz" members who took part in the field trip were Mabel Shuler, Gail Roth, Linda Overcamp, Lois Brown, Gregory Carroll, Patricia Buckley, Dottie Gillison and Keith Frederick.

Club officers for the year are Jesse Tate, president; Dennis Kho, vice president; John Leroy, secretary; and Joseph Savitz, treasurer.

FLEMMY 1976

In this year's Foreign Language Emmy (FLEMMY) Contest, a drama competition for students in 201 language courses, the Clemson language faculty successfully cast one hundred and ten students as floozies, maids, mentally deficient servants, rapists, murderers and wayward husbands.

In French Contest I, the best cast was from 201:02: Brenda Hatchell, Paul Cook, Paula Drauss, Barbara Cobb and Lynn Jolly. Best performer in the contest was Paula Krauss. Honorable mention for best performer went to Mary Beth McBride and Leanne Allred.

In French Contest II, a 201:06 cast won first place. It included Suzy Hennes, Chris Paris, Macon Patton, Sharon Couture and Miriam Winchester. The judges named Chris Paris best performer and gave honorable mention to Miriam Winchester and Sharon Morgan.

In the Spanish Contest, the best cast was from 201:01. The group included Linda Vance, Linda Stegall, Keith Frederick and Samuel Hogue. The judges awarded honorable mention to the 201:07 cast: David Malkmuss, Patrick O'Dea, Susan McGollum and Virginia Shell. Best performer honors went to Virginia Shell. Linda Stegall received an honorable mention for her performance.

In the German Contest, 201:01 provided the best cast: Pepe Cummings, Mabel Shuler, Len Robertson, Victor Jankoff and Jimmy Cody. Mabel Shuler tied for best performer with Mike Hardin, who was in a second cast from 201:01. An honorable mention went to (Continued on page 4)
Len Robertson, Terrel Moore and Kathy Hayward.

The winning Russian cast included Harry Bodiford, Herbert Carson, Renee Cole, Beaty Hall, Dennis Kho, John Leroy, Gail Roth, Joseph Savitz, Mabel Shuler, Vera Singleton, Michael Spaar and Jesse Tate. Best actor was Harry Bodiford, best actress Vera Singleton.

The results of the judging were announced on November 3 at a special function sponsored by the French, German and Spanish Clubs in the newly acquired Language House.

The Department of Languages would like to thank the upper-level language students who helped judge the various contests: Linda Overcamp, John Martin, Debbie Bading, Anne de Pujo, Bruce Gourlay, Anna Maria Ossi and Brock Sowers. Also serving as judges were professors Jerry Whitmire, Jo Ann McNatt and York Brannock.

DELTA PHI ALPHA INITIATES

Greenville Mayor Max Heller was initiated as the first honorary member of Theta Phi chapter of Delta Phi Alpha German language fraternity at Clemson on November 10.

Heller was recognized as "an outstanding example of a German-speaking (Austrian) immigrant who has made a significant contribution to South Carolina."


To be eligible for membership, a student must have a 3.5 average in German and 3.0 overall and must be enrolled in an advanced German course.

Officers of the Clemson chapter are John Holman of Anderson, president; Marlene Shade of Gap, Pa., vice president; Dennis Buthmann of Palm Harbor, Fla., secretary; and Jimmy Carroll of Columbia, treasurer.

Clemson-in-Paris 1976

Every two years the Department of Languages sponsors a study tour in Paris during the Christmas holidays. This year nine students, accompanied by Miss Jo Ann McNatt of the language faculty, will spend 25 days in Paris, leaving December 12 and returning January 6.

The students participating in the program are Phil Hall, Janet Hatcher, Larry Huff, Steve Larmore, Debra McAlister, Tony Thrallkill, Rosalyn Tyson, Lynn West and Rochelle Wittenberg.

In addition to a course at the appropriate language level at the Alliance Française in Paris, each student will also take either French 202 or French 498, Contemporary French Theater.

Declamation 1976

Some 200 students and their teachers from high schools and junior high schools in South Carolina, North Carolina and Georgia converged on Clemson on Saturday, November 13, for the sixth annual Declamation Contest sponsored by the Department of Languages. They came to compete in the recitation of poems in French, German, Latin and Spanish. The figures indicate an increase in participation among private schools.

At the afternoon awards ceremony, first place winners received a wood plaque with an engraved plate. Second and third place winners were given books, posters, records, or realia donated by various consulates or embassies.

The department greatly appreciates the work of the following Clemson stu-
THE CLEMLANG Fall 1976

Students: (prompters) Anne de Pujo, Bruce Gourlay, Ruth DeHaven, Burtnie Ballard, Broc Sowers, Maria Gordon and Martha Moseley; (aides) Debra McAlister, Wayne Vaugh, David Schultz, Lesa Zimmerman, Dot Fitchett, Christian Zona, Mary Lynn Van Sickle, Cathy Cross, Barbara Cobb, Susan Sibert, Lynn McGuirt, Jeff Pepper, Jim Garrett, Leanne Allred, Mary Beth McBride, Jack Bynum, Eaddy Mercy, Becky Irvine, Beth Reese, David Hughes, Dorothy Parker, Beverly Salisbury and Tommy McDonald.

The Declamation Committee, which brought the contest to fruition, were professors Ed Arnold, Régis Robe, Jerry Whitmire and Patrick Craven.

SPANISH CLUB ATTENDS BALLET

Several members of the Spanish Club traveled to Township Auditorium in Columbia on November 10 to attend the performance of the internationally famous Ballet Folklórico de México. This highly acclaimed group of performers presented interpretations in song, dance and music of many facets of Mexico's varied and interesting history, ranging from pre-Columbian Indian ritual dances through the Colonial and Revolutionary periods, as well as much material of regional interest. The evening afforded a highly educational, entertaining and emotional experience.

The club members who attended included Polly Elkins, Laurie Rogers, Carol Oswald, Susan LaRocca, Michael Smithwick, Susan Zeigler and Jeanne Malmgren. Language faculty and staff accompanying the group were Mr. Jerry Whitmire (club advisor), Dr. Gastón Fernández, Mrs. Elena Fernández, Dr. Carl King and Mrs. Josephina Parrado.

SENIORS STUDENT-TEACH

Six future foreign language teachers from Clemson are doing their student teaching during the fall semester. Holly Hattaway Dixon is teaching French with Mr. Chappel at Liberty High; Sherry Meyers is teaching Spanish with Mrs. Turner at Wade Hampton High in Greenville; Susie White is teaching Spanish with Mrs. Dillard at Seneca High School. Three of the students are teaching in Anderson: Ralph P arrado in Spanish with Mrs. Malarz at Westside, Rob Miller in German with Mr. Kane, and Barbara Thompson in Spanish with Mrs. McGraw, both at T. L. Hanna High School.

VOLUNTEERS TEACH IN FLES PROGRAM

Once again volunteers from the Department of Languages are teaching foreign languages on a non-credit basis to sixth, seventh and eighth grade pupils in area schools. During the fall semester at Morrison Elementary School, Ellen Perry Klatt and Patricia Reed are teaching French; Jeff Agardy, Dennis Buthmann and Dave Weinberg are teaching German; and Staige Kern and Laurie Rogers are teaching Spanish. At Edwards Junior High School, Helen Barnett is teaching French, Wesley Cockman and Jeffrey Pepper are teaching German, Broc Sowers is teaching Spanish, and Clemson professor Mrs. Ludmila Savitsky is teaching Russian.

This volunteer program requires one hour of directed lesson preparation and one hour of teaching each week.

NEW MEMBERS OF PI DELTA PHI

Pi Delta Phi, the national honor society for students of French, inducted five new members in ceremonies conducted in Daniel Hall on November 8 by the president, Jill Arey, and the secretary, Helen Barnett.

Initiated were Melinda Lee Balch, Holly Hattaway Dixon, Catherine Louise Hoey and Terry Lynne Monck. Dr. Régis Robe, a member of the French faculty of the Department of Languages, was inducted as an honorary member.

To be eligible for membership, students must have a 3.0 GPR and a 3.5 average in upper-division course work in French.
A TASTE OF OLD CHARLESTON

In search of French influence in South Carolina, Mr. York Brannock's French Civilization class visited Charleston on Friday, Saturday and Sunday, October 22-24.

A delightful influence was discovered in the fine cuisine of Perdita's Friday evening. Most of the group chose "soupe à l'oignon gratinée" as the appetizer, but Jamie Connor dazzled all with his expert manipulation of escargots.

Saturday morning after an early breakfast at the Ice House and a quick visit to the "Marché aux puces," Mr. Brannock and his "entourage" rented cassettes and took the French language walking tour of the Old City. A significant visit to the Église Huguenote—established in 1681, a mere four years prior to Louis XIV's Revocation of the Edict of Nantes—was highlighted by a guided tour and a performance on the magnificent Henry Erben organ by Mrs. Jervey D. Royall.

In the afternoon, the small band toured two French warships, Le Tortu and Le Gascon, in Charleston for the Bicentennial. (It has not yet been revealed what Robbie Owens said to that French sailor!)

Ann Witherspoon and Mike McLaughlin graciously opened their homes as headquarters for the class' visit to the historic city, South Carolina's very own French connection.

NEW LANGUAGE HOUSE IN USE

On November 3, the French, Spanish and German Clubs held a cheese- and wine-tasting party in the new Language House, which is the former Wilson house near Redfern Health Center.

French, Spanish, and American wines were savored, and students voted for their favorite rosés, red and white wines. Soft drinks and finger foods were also served.

During the fête, the FLEMMY winners were announced, and the clubs recognized with appreciation the efforts of the German Club to make the Language House usable. Plans were made for further cleaning, renovation and furnishing.

FRENCH CLUB VISITS CHARLESTON

On the weekend of October 23 and 24, French Club members experienced the Bicentennial in historic Charleston. Morning activities included a cassette tour of the Old City, a visit to the Nathaniel Russell House, the Battery and various churches.

In the afternoon, the group enjoyed touring French ships and talking with their crews in French and Franglais. The activities of the day culminated with a quick look at the Flea Market and an excellent meal at the Lorelei Restaurant.

Those making the trip were Bruce Gourlay, Carolyn Helena, Lois Brown and faculty advisor Mr. Jacques Macy and his wife and parents.

LA TABLE FRANÇAISE

Early in September, the French Club held its first meeting and elected officers. Activities for the semester were discussed and the calendar for the Table Française was drawn up.

Interested students, Francophones and faculty members may join the Table Française, which meets regularly every other Thursday at 5 p.m. in Schilletter Hall.

On alternate Thursday evenings, the group enjoys their meals at such restaurants as Napri's, Sourdough's, The Hungry Bull, The Study Hall and the Dragon Den in Anderson.

Interested individuals are invited to get further information from Richard Nelson, president; Bruce Gourlay, vice president; Carolyn Helena, secretary; or Suzie Hennes, treasurer.
CU STUDENTS STUDY IN SPAIN

Six Clemson University students spent a month (July 1 to August 2) in Spain last summer. After studying at the Universidad Laboral de Tarragona under the auspices of Augustana College, Rock Island, Illinois, the group went sightseeing in Madrid for a week before returning to the States.

Those making the trip were Julia Driskell, Sheryl Foster, Susie White, Walton Robinson, Henry Rampey and Ana María Ossi. Dr. and Mrs. Gastón Fernández, both of the Clemson language faculty, accompanied the group.

Mica, mica, parva stella,
Quod es quam miror!
Tam alta super orbem terrarum es,
In caelo similis adamantii.